

## ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО



для установки, эксплуатации и обслуживания  
комнатной печи на древесных пеллетах



# CentroPelet ZS10

Внимательно ознакомьтесь с правилами безопасности и в дальнейшем их соблюдайте

## ВНИМАНИЕ !!!



**Перед установкой печи свяжитесь с уполномоченной сервисной службой компании Centrometal, чтобы проанализировать все необходимое для первого запуска печи в работу.**

- В случае повреждения или ухудшения работы печи обратитесь к уполномоченной сервисной службе; Любая замена деталей или сервисное обслуживание могут подвергнуть пользователя поражению электрическим током. Печь содержит детали, которые должны обслуживаться сервисной службой.
- Печь - это нагревательный прибор, некоторые части могут достигать экстремальных температур, любой контакт без надлежащей защиты может вызвать ожоги. Обратите особое внимание на присутствие детей.
- Если хотите переместить печь, обратитесь к уполномоченной сервисной службе компании Centrometal для установки, ввода в эксплуатацию и обслуживанию этой печи.
- Не вставляйте пальцы и другие предметы в отверстия для вывода горячего воздуха. Внутри прибора находится вентилятор, достигающий высокую скорость, что может привести к травмам, обратите внимание на детей.
- Не стойте в течении длительного времени перед потоком горячего воздуха, это может быть опасно для здоровья, обратитесь особое внимание на детей, пожилых и больных людей.
- Если печь не работает должным образом, выключите главный выключатель на задней стороне печи, и вызовите сервисную службу. Продолжение эксплуатации устройства в таком состоянии может вызвать искрение и пожар.

## ВНИМАНИЕ !!!

- Во время установки печи, вблизи нее не должны находиться дети во избежание несчастных случаев.
- Нельзя закрывать или блокировать прохождение горячего воздуха в корпусе печи или закрывать проход горячего воздуха в верхней части печи. Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию.
- Нельзя использовать печь в помещении, в котором находятся точные измерительные приборы и искусства, т.к. может значительно снизиться их качество.
- Не располагайте растения и животных непосредственно в потоке горячего воздуха вокруг печи, т.к. это может оказывать вредное воздействие на них.
- Периодически проветривайте помещение в период использования устройства.  
Недостаточная вентиляция может привести к недостатку кислорода в помещении.
- Не допускайте контакта печи с водой. Электроизоляция может быть повреждена, что приведет к поражению электрическим током и повреждениям из-за высоких температур.
- Проверьте требования к установке печи из-за возможных повреждений, которые могут вызвать проблемы в эксплуатации. После того, когда печь отработает 900 рабочих часов, на нижнем дисплее появится сообщение "SERV", что означает о необходимости контакта с сервисным центром.
- Не используйте легковоспламеняющиеся газы вблизи печи.
- Если печь в течении длительного времени не эксплуатируется, выключите главный выключатель на задней стороне печи и выньте электрокабель.
- Работа всех наших печей протестирована.

**Законодательство:**

- Заявляем, что печь выполнена в соответствии с требованиями Директив ЕС, CE маркировки
- 89/336/ЕЕС и 2004/108 ЕС (Директива ЭМС) и серия поправок
- 2006/95/ЕЕС (Директива по низковольт.оборуд.) с серией поправок
- 2006/42/ЕЕС (Директива по машинам и обор.).
- 89/106/ЕЕС (строительные материалы).
- Установка и монтаж устройства должны соответствовать местным, национальным и европейским законам и стандартам.
- EN 60335-1 - EN 50165 - EN 50366 - EN 55014-1 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 14785.

**Ответственность:**

Изготовитель не несет какую-либо прямую, косвенную или уголовную ответственность в следующих случаях:

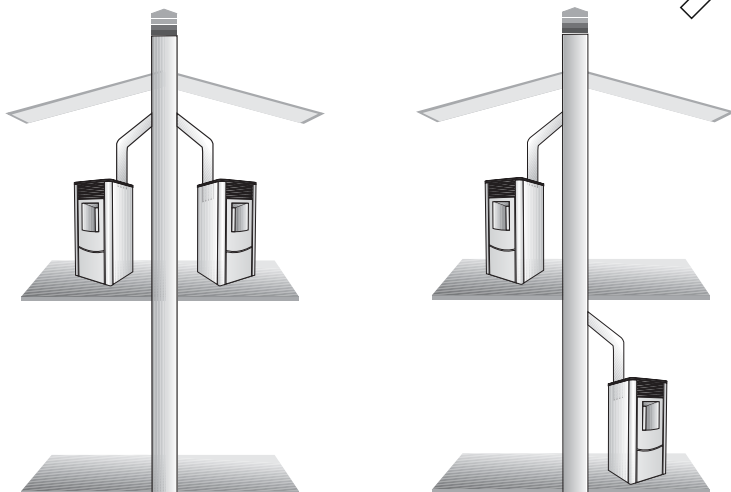
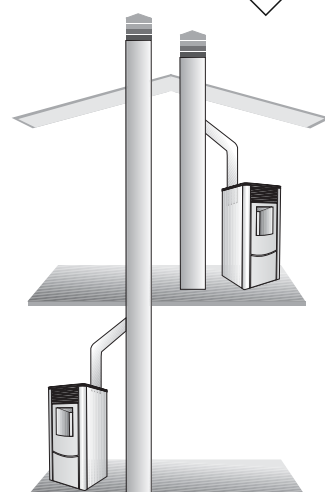
- Плохое обслуживание
- Несоблюдение инструкций руководства
- Эксплуатация с нарушением правил безопасности
- Установка с несоблюдением национальных стандартов
- Установка неквалифицированным специалистом
- За изменения и ремонт не отвечает производитель
- Применение неоригинальных запасных частей.
- Непредсказуемые события
- Использование пеллет, которые не были одобрены производителем.

**Установка печи****Дымоход:**

Дымоход должен отвечать следующим требованиям:

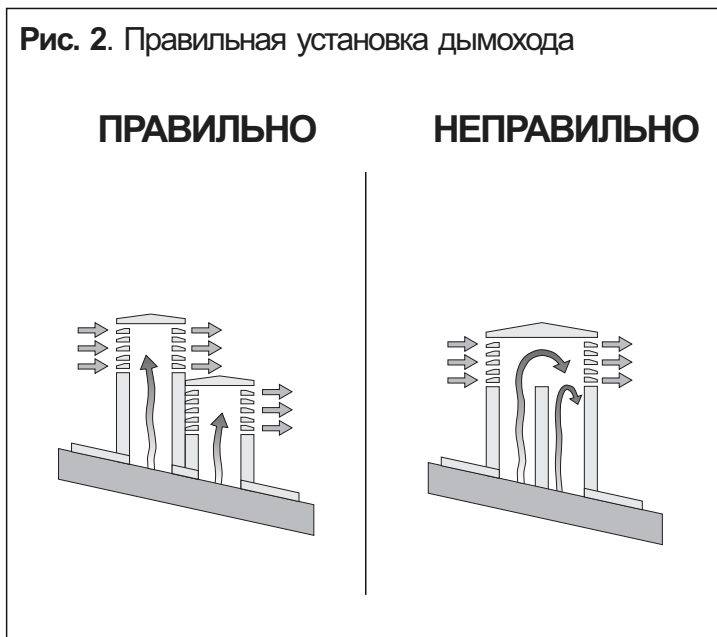
- Никакой другой тип камина, печи, котла или кухонной вытяжки не должны быть подключены (рис. 1).
- Должен быть удален на достаточное расстояние от легковоспламеняющихся и взрывчатых веществ с точки зрения воздушного пространства или соответственно изолирован.

- Внутренняя часть должна быть одинакова, предпочтительно круговая: прямоугольные углы должны иметь закругленные углы с радиусом не менее 20 мм, стенки должны быть как можно более гладкими без узких частей (сужений) и неправильной кривой с отклонением от верхней оси не более 45°.

**Рис. 1.** Способы подключения к дымоходу**НЕПРАВИЛЬНО****ПРАВИЛЬНО**

- Каждое устройство должно иметь свой собственный дымоход диаметром больше или равным диаметру выходного отверстия дыма из печи и высотой не менее от минимально предписанной высоты.
- Не разрешается эксплуатировать две печи, камин и печь в одном помещении, поскольку вытяжка воздуха одного устройства может создавать помехи вытяжки воздуха другого устройства.
- Вентиляционные отверстия, которые могут уменьшить атмосферное давление в помещении, где установлена печь, не допускаются.
- Запрещается делать фиксированные или сборные отверстия в дымоходе для подключения устройств, для которых заводской дымоход не предназначен.
- Запрещается установка или снятие труб для подачи воздуха или труб для электрических систем через дымоход, независимо от размеров этих труб.
- Рекомендуется устанавливать дымоход так, чтобы камера для сбора твердых частиц и конденсации располагалась ниже уровня ревизионного отверстия для обеспечения свободного открытия и очистки через дверцу этого отверстия. Дверца отверстия при закрытии должна герметично уплотняться.
- При использовании дымохода с параллельными выходами рекомендуется, чтобы одно из отверстий было выше для одного элемента дымохода.
- Труба дымохода не должна проходить через легковоспламеняющиеся части.
- Верх дымохода должен быть расположен так, чтобы гарантировать свободное прохождение дыма и находиться вдали от дренажной системы для дождя. В случае нескольких дымоходов различной высоты, то должны быть отдельными, как на рис. 2.
- Верх дымохода должен иметь ветрозащиту.
- Возможные постройки или другие препятствия, которые выше верха дымохода, не должны быть слишком близко к дымоходу.

**Рис. 2.** Правильная установка дымохода



## Верх дымохода:

Верх дымохода должен отвечать следующим требованиям:

- Должен иметь одинаковый диаметр и внутреннюю форму дымохода.
- Должен иметь полезный диаметр на выходе не менее, чем двойной диаметр дымоходной трубы.
- Верх дымохода на крыше должен быть обложен кирпичами и/или черепицей, и всегда должен быть хорошо изолирован.
- Должен быть построен так, чтобы защищать от дождя, снега и остального, что могло бы падать в дымоход и чтобы выход дыма не ограничивался из-за ветра.

**Вытяжка дыма:**

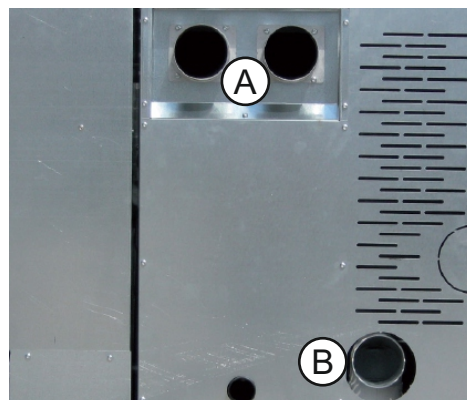
Система дымоудаления должна быть предназначена только для одной печи (нельзя комбинировать дымоход с другими печами).

Дымоудаление происходит через трубу диаметром 8 см в задней части печи.

Обязательно устанавливается Т-тройник с крышкой, в котором может собираться конденсация. Крышка Т-тройника должна сниматься для очистки и удаления конденсата. Вытяжка дыма из печи должна выходить во внешнюю окружающую среду через стальные или черные трубы без барьеров (труба должна выдерживать температуру до 450°C).

Трубы должны быть герметично закрыты. Для герметичности труб необходимо использовать материалы, которые бы выдерживали температуру до 300°C (силикон или герметик для высоких температур). Горизонтальные части могут быть длиной до 2 м, и можно иметь до 3 изменений направления на 90°. Если дымовая труба не подключена к дымоходу, должна быть поставлена вертикально и минимальная длина 1,5 м. Она должна быть надлежащим образом закреплена и иметь установленную защиту от ветра (рис. 3). Вертикальный канал может быть в пределах или вне помещения. Если находится вне помещения, тогда должен быть изолирован (рис. 4). Если поставлена вставка в дымоход, она должна быть сертифицирована для твердого топлива, а если диаметром больше 150мм необходимо вставить трубу и уплотнение дымовой трубы и строительных частей обшивки.

Должен быть обеспечен доступ ко всем частям дымоходной трубы. А если дымовая труба фиксированная, должна иметь отверстие для просмотра и очистки.



А. Подключения для труб для подачи теплого воздуха в соседнее помещение.

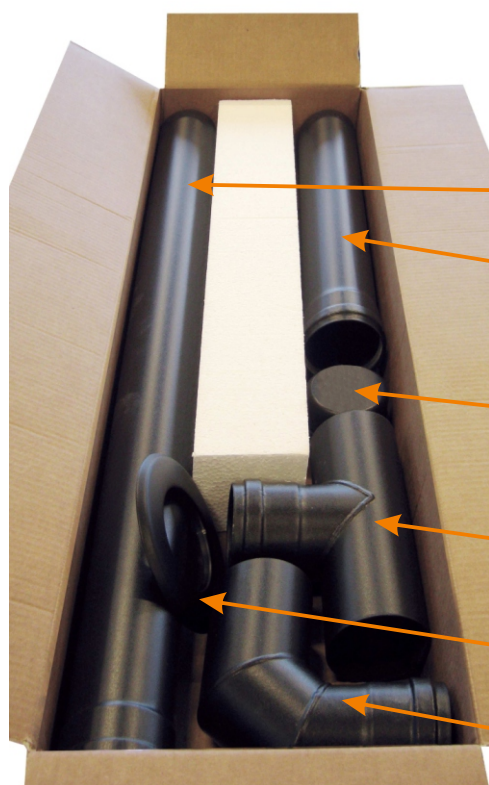
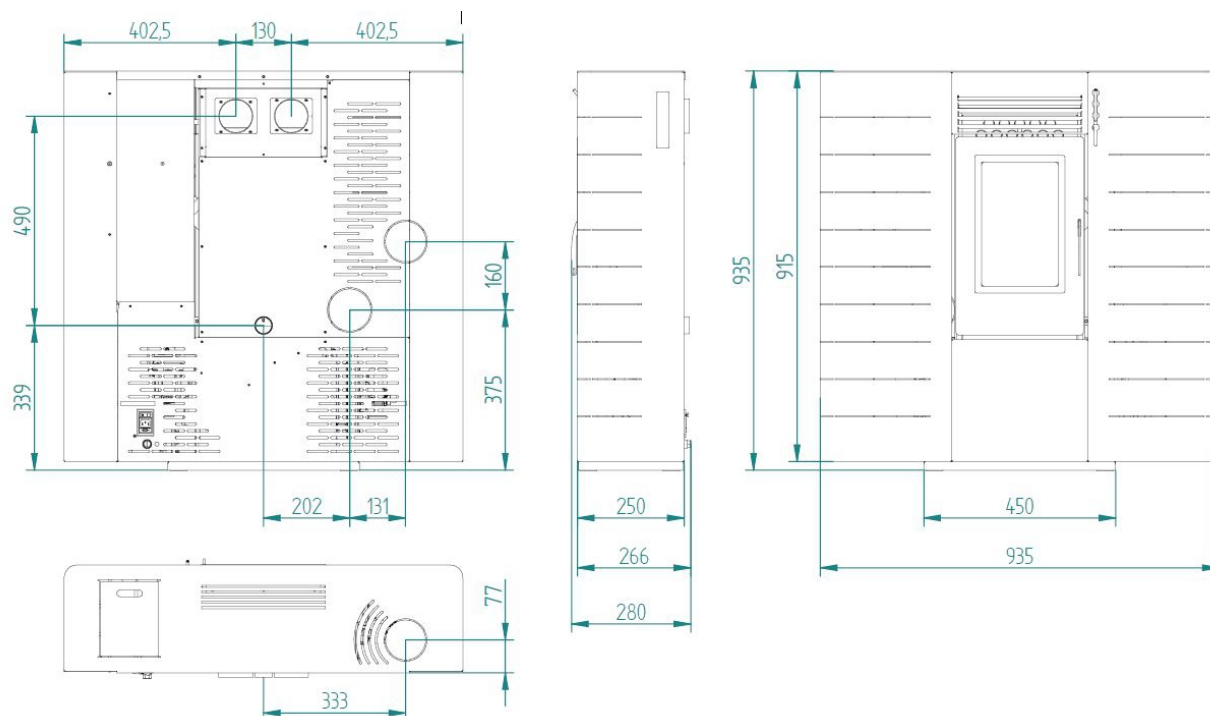
В. Подключение для вытяжки дыма

**Соседние помещения не должны использоваться в качестве гаража или быть без вентиляции, а также ни помещения, в которых используется работа с огнем.**

**Согласно UNI 10683/98 стандарту, печь не должна быть в тех же условиях, как и газовые приборы типа В, и с устройствами, которые снижают давление воздуха в помещении.**



## Размеры



Дымоходная труба 1 м

Дымоходная труба 0,5 м

Крышка Т-тройника  
(для сбора конденсата и  
твердых частиц дыма)

Т-тройник

Силиконовая прокладка

Колено 90°

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- обязательная установка Т-тройника с крышкой для сбора конденсата и твердых частиц дыма на выходе из печи
- на всех швах должны быть силиконовые прокладки или их необходимо уплотнить с силиконовым герметиком (мин. до 300°C)

Печь оснащена электрическим кабелем для подключения к розетке 230В, 50Гц желательно с термоманитным выключателем. Перепады напряжения больше, чем на 10% могут поставить под угрозу печь (должен быть предусмотрен дифференциальный выключатель).

Электрическая система должна соответствовать нормам;

Электрический кабель должен быть соответствующей маркировки для данной мощности устройства.

Печь должна быть расположена на полу.

Проверить какой вес может выдерживать пол.

Печь в гостиной устанавливается в наиболее подходящем месте так, чтобы отапливались все части комнаты.

Прежде чем решить, где установить печь, имейте в виду:

- что воздух, используемый для горения, не должен поступать из помещения, где нет вентиляции или воздухообмена, поэтому воздух должен поступать свежий или снаружи.
- Печь нельзя устанавливать в спальне.
- Желательно устанавливать печь в большой центральной комнате дома, чтобы обеспечить максимальную циркуляцию тепла.
- Требуется подключение к электросети (используйте удлинитель, если длины кабеля печи не хватает).

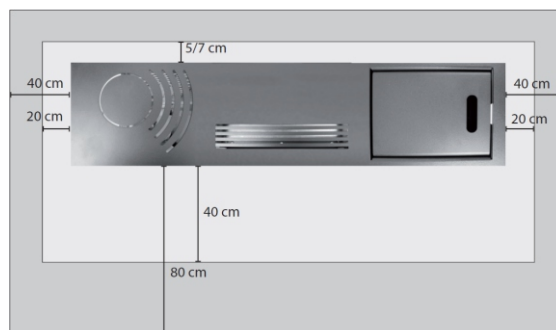
#### Безопасное расстояние от огня:

Печь должна быть установлена с соблюдением следующих требований безопасности:

- Минимальное расстояние сбоку и сзади должно быть 20 см от негорючих материалов.
- Минимальное расстояние сбоку и сзади должно быть 40 см от умеренно негорючих материалов.
- Легковоспламеняющиеся материалы не должны быть размещены ближе, чем 80 см с передней части печи.
- Если установлена на легковоспламеняющемся полу, печь должна быть поставлена на плите из материала, который изолирует от тепла и шире с сторон на 20см и 40см с передней части.
- Не ставьте предметы из горючих материалов или предметы, которые могут угрожать работе печи, ближе безопасных расстояний.
- Кроме того, желательно располагать все элементы из легковоспламеняющихся и горючих материалов вне площади излучения печи, такие как балки, деревянная мебель, шторы и т.д., минимально 1 метр от площади излучения(рис.8)

- В случае контакта с деревянными стенами, необходимо изолировать дымоходную трубу керамическим волокном или аналогичным материалом.

Рисунок Минимальные расстояния от объекта



#### Воздух для сгорания:

Помещение, в котором находится печь, должно быть просторным и всегда должно быть наличие свежего воздуха, который подается в печь с задней стороны печи. Для правильной и безопасной подачи воздуха должны соблюдаться все меры и правила (рис. 9). Существует ряд расстояний и правил для предотвращения неправильной работы печи из-за плохого воздушного потока, например, открыв окно можно создать завихрение, которое воспрепятствует поступлению воздуха для сгорания в печь.

Рис. 9. Расстояние от стены



- Перед розжигом печи, внимательно прочитайте инструкции по установке и эксплуатации.
- Удалите все инородные тела из резервуара пеллет, возможно оставшиеся после распаковки.
- Распакуйте комнатный датчик, расположенный на задней части печи, и убедитесь, что не установили на горячей части печи.
- Подключите правильно печь к дымоходу.
- Наполните резервуар пеллетами (диаметр 6 мм).
- Откройте дверцу и проверьте, что правильно установлена камера сгорания и защита от пламени на своем месте.
- Закройте дверцу. Никогда не открывайте дверцу, когда печь работает.
- Подключите печь к сети с помощью кабеля, который входит в комплект поставки печи.
- Установите переключатель на задней части печи на "1".
- Нажмите кнопку в течении двух секунд и начнется процесс сжигания в печи.

**Рис. 19:** Экран на печи с 3 кнопками





**ВНИМАНИЕ!**

**Во время первого розжига печи, необходимо проветрить помещение, в котором находится печь, чтобы выветрить неприятные запахи от паров краски и остаточного жира в трубах.**

Во время нормальной работы печи, когда температура дыма достигнет 220°C (параметр может изменить только уполномоченное лицо), температуру попытайтесь уменьшить следующим образом:

- работа двигателя для удаления дыма устанавливается на максимальную скорость
- скорость подачи пеллет устанавливается на минимальную величину
- вентилятор теплообменника устанавливается на максимальную скорость

Эта процедура делается для того, чтобы уменьшить температуру дыма. Когда температура дыма упадет ниже 220°C, печь будет снова работать так, как была настроена до этого. В случае кратковременного сбоя питания, после как питание будет восстановлено, на экране появится надпись состояния "FIRE COOL". Скорость вращения вентилятора для извлечения дыма увеличится, с тем чтобы вытеснить оставшийся дым.

Шаги, выполняемые сервисным специалистом каждый сезон, перед розжигом печи:

- Генеральная уборка внутри и снаружи.
- Тщательная очистка труб теплообменника.
- Тщательная очистка и удаление грязи с решетки и других частей камеры сгорания.
- Очистка двигателя, проверка его работы, проверка механизма крепления двигателя.
- Очистка дымоходных каналов (замена силиконовых прокладок в трубах), очистка вентилятора дымовых газов и вокруг него.
- Очистка прессостата, замена силикон.трубок.
- Проверка датчика.
- Замена батареек часов в регулировке.
- Осмотр и очистка электронагревателя, удаление грязи и его замена при необходимости.
- Очистка и проверка работы дисплея.
- Визуальный осмотр электрических кабелей, разъемов и кабеля питания.
- Очистка резервуара пеллет и проба мотора с редуктором для подачи пеллет.
- Замена уплотнителя дверцы.
- Проверка работы, подачи пеллет, проверка работы печи в течении 10 минут и ее выключения.
- Проверка электрических деталей и компонентов.
- Проверка и очистка канала.

Компания Centrometal d.o.o. не несет ответственности за возможные неточности в этой книге в результате опечатки или переписывания, все рисунки и схемы принципиальны и их необходимо адаптировать к реальной ситуации на месте, в любом случае компания оставляет за собой право производить в своей продукции такие изменения, которые считает нужными.

**Centrometal d.o.o. Glavna 12, 40306 Macinec, Hrvatska**

maloprodaja tel: 040 372 640

centrala tel: 040 372 600, fax: 040 372 611

servis tel: 040 372 622, fax: 040 372 621

**www.centrometal.hr**

**e-mail: servis@centrometal.hr**

**Centrometal**  
TEHNIKA GRIJANJA